

素友學社叢書之一

# 教育宗旨論

楊蔭慶譯述

素友學社叢書之一

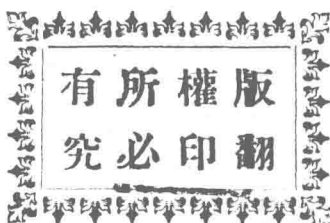
# 教育宗旨論

楊蔭慶譯述

中華民國十五年九月初版

(教育宗旨論壹冊)

(定價叁角)



編述者 楊 陰 慶

校訂者 南 尙 文

發行所 素 友 學 社

印刷者 北京大學印刷課

代售處

——文化學社

北京

香港 爐 營  
四條五號

晨報社發行部  
商務印書館  
京師公立一中

(特)

夏歷甲子十月十日爲 家嚴六十正壽時值慶遠在英倫未能如願稱壽以盡爲子之情究覺不安回國後每欲再乘誕辰佳日集親友以增懽欣榮寵而作賀 家嚴輒以國家多故物力維艱之言力加勸阻慶亦不欲違命惟 家嚴向以忠恕立身勤儉傳家感化所及慶自成人以來無時不以此自勉也今玩索本書所論古今中外改善教育又靡不以推崇道德爲主旨故特述 家嚴誼行於此以示不忘道德爲本之意倘得遠近親友及當代高賢一言以彰潛德私衷之念何祇欲光一人一家之榮譽也哉

楊蔭慶謹述

(載)

變化人心，蕩滌污俗，  
莫急於興學養廉二事。

顧炎武。

## 自序

當今研究教育者，對於規定教育宗旨，已分爲兩派，即主張與反對明白規定是也，各持一說，莫衷一是，吾人至今亦無所適從。查吾國自三皇以降，教育宗旨大約不外「修己治人」四字而已；因數千年來，閉關自守，朝代雖有變更，而思想究未搖動，故教育宗旨，歷時雖久，可謂依然如故。及至前清末季，門戶大開，學說紛起，朝廷爲安人心而定趨向起見，曾山上諭頒布教育宗旨，以「忠君，尊孔，尚公，尚武，尚實」爲其要項。忠君等於愛國，尊孔即所以重道德，尚公以謀合作，尚武所以提倡體育，尚實正所以注重有用之學以謀人民物質上之幸福。其後民國成立，國體變更，前此所頒布之宗旨多不適宜

，蔡子民氏有見及此，遂於元年宣布新教育宗旨；其條文爲「首重道德教育，以實利教育，軍國民教育輔之，更以美感教育完成其道德」。五四以來，思想驟然發生極大變化，教育學理亦隨之演進。民八教育聯合會有教育本義之擬訂，當時有謂於本義之外，不必另有所謂宗旨。其標語爲「養成健全人格，發展共和精神」，大意仍以立人立國爲主旨。其後在湘開會，雖將「培養民族獨立思想」一語，加入本義以補其不足，語意似有進步，然究不如宗旨之深切著明也。民國十四年，雲南教育會歎思想之紛亂，慨黨派之競爭，復重提議明白規定教育宗旨，藉安國本而定人心，輿論所趨，國內翕然。本年第十二屆全國教聯會將於十月在贛省舉行。本定以討論明定教育宗旨問題爲範圍。聞浙江教育會已擬具明定教育宗旨案，預備提出大會。其原案之要項爲「培養自強人格，發展共和精神，褒揚獨立國性，演進民族文化」。

。當此內亂不已，教育行將破產之時，吾人仍能聞此壯語，亦吾國前途之一好希望也。

夫欲了解文化之進步，當先知教育宗旨之變遷，宗旨之變遷又隨環境所發生之影響爲轉移。時代不同，國情各異，教育宗旨亦各有其精神，讀中西教育史，可以知之矣。是古非今，謬也；是今非古，亦謬也。時事有變，教育宗旨自不能強不同以爲同，理所宜然；惟中西雖不同，理則一也；古今雖不同，道則一也。故今之學說，時有與古不期合而相合者，例如古今中外靡不以道德二字爲教育之基礎。昔日吾國教育宗旨爲修己治人，道德也；其後改爲忠君尊孔，亦道德也；及至民國成立，復以道德爲首要；今又改爲健全人格，仍不外乎道德也。由是觀之，教育宗旨之要項，可因時因地而有變更，其真情神則始終以道德爲重；惟因學理日進，國情不同，對於宗旨之解釋，亦須格

外深切著明，以能表現己國特殊之情形爲主旨矣。凡讀西洋教育史者，亦無不承認宗教，美感，博學，訓練，自覺等教育各觀念之精神集中於道德培養，惟達到完成道德教育之方法乃在補偏救弊。道德觀念每因思想而不同，故各國教育之缺點亦因思想而各異，其補救之方法不外謀己國之幸福，而同時增加人類之幸福。若視教育宗旨爲天經地義，既定則認爲永久不可變更，則誤矣；反之，不審國情，隨意雜取歐美日本教育之各觀念以爲己有，亦誤矣；至若有謂教育家主張不一，忽而贊成規定，忽而歡迎取消，自相矛盾，是非莫明，遂援引以爲主張不規定宗旨，較爲妥善，是又一大誤矣。大凡一國之教育宗旨必須明令規定藉以謀精神之統一，但各種學校須因性質與情形而規定其方針，方針之所向仍以達到宗旨爲其希望，此理至爲顯然，無待辯護；若以宗旨爲限制思想自由，則又爲謬誤中之最大者也，可不慎哉！

讀教育宗旨論，若能注意其變遷之原因，了然其精神之所在，用比較的研究，而益明曉己國之缺點，思用宗旨以補救之而謀一國之幸福，則規定宗旨之理由，有不期明而自明者矣。

鄙人於民國初年在美讀書時，對於教育宗旨曾作研究，用韓得森之教育原理第一章作參考，讀畢，覺有心得，作筆記以誌不忘；又用漢諾斯之教育宗旨一書作輔助，興味驟發，即以此二書爲根據，編譯教育宗旨一篇，日久遺忘，遂雜入于舊書之中矣。今歲北京教育會公推鄙人出席全國教聯大會，並囑鄙人起草改定教育宗旨案，因覓參考之資料，得此陳篇，南彬如先生偶見之，閱畢，力促付梓，以供研究教育者之參考，此教育宗旨論出世之原因也。鄙人不敢自私，即以南先生之意轉希望于讀者，並冀大雅有以指正。

楊蔭慶。九月，十五日。



# 教育宗旨論目錄

特載

自序

教育宗旨緒論

宗教教育

美感教育

博學教育

訓練教育

自覺教育

修己與實利之比較

結論

附錄

一  
三  
六  
一〇  
一五  
一九  
二九  
三八  
四二

## 教育宗旨論

楊蔭慶譯述

吾人談教育將奚先，曰，當先知教育宗旨之所在。有一定之宗旨，然後方能討論教育設施之學理。至於設施之手續及一切細目，又當視吾人對於教育功用之意見如何而為異同，故凡談教育宜首先研究其宗旨。誠以宗旨既定，則方法較易選擇，一切進行，自可事半功倍矣。

人類教育，自歷史方面考察之，可分為兩大派，即效率 (efficiency) 主義的與修己 (personal culture) 主義的教育是也。效率云者，在英文與實利 (utilitarian) 之意義相同，因實利二字又較為普通，故採用之。且所謂實利者，為所注重在實學，以鍛鍊技能為目的，非綜合他種文學而概期收效之謂也。若論修己主義之教育，則以增進個人之道德至盡美

盡善，完全無疵 (perfectionistic) 之地位爲目的。夫效率與吾人現今之日常生活有密切之關係，修己似乎不過爲一派人民與爲教師者一種之理想主義 (idealism) 而已。則實利與修己，在表面上，似乎各走一端；然詳細考察之，確有不能各自獨立之理由，何以言之，蓋無論在何時代，凡注重修己主義者，無不賴實利主義之效率，以博社會之歡迎；再自反面觀之，凡提倡極端實利主義者，亦必託庇於修己主義以正其名義。轉言之，自古以來，決無因崇拜實利主義，致將一切修己高尚之行爲與觀念，完全屏棄而不顧也。

由以上所述，自古迄今，談教育者，雖難將實利與修己二主義分離，各成一派；然學校教育，自中古降及十九世紀，修己較實利主義占優勝，故在此時期內，即謂之爲修己教育盛行時期亦無不可。茲考修己主義之各種觀念，亦因歷史沿革而有變遷。其中重要之變遷有五，

即宗教，美感，博學，訓練，自覺等教育之各觀念是也。此種教育觀念的變遷，正可以代表天演進化。且夫年代迭更，情勢不同，修己主義之勢力日衰，實利主義之價值日增，因此吾人對於教育宗旨之變遷，實有研究之必要，茲一一述之如左。

(一) 宗教教育 (spiritual culture) — 當泰西中古世紀，教育以宗教為根本，其後中古大學漸興，法律醫學雖成為大學之正式科目，然當時教授之精神，仍以宗教為主。一般社會心理，亦以祈禱齋戒等宗教之事，為人生最高無極之職責，故其教育總以脫離世俗入神境為宗旨。在十二世紀時，有一僧道學家名胡各歐 (Hugo of St. Victor) 者，對於教育曾有著作。其所言可以代表當時宗教教育之精神，茲援引一段如下，以作參考。

「吾人若用理性以約束自己之行爲，與所作之事業，當持有一定之目

的。此目的又宜以恢復天然之本性，或減除現時生活上之一切惡阻礙為主。簡言之，人生有二性，善惡是也。但人自初生，性本爲善。只因漸次爲惡性薰染，於是本性始有缺欠，故欲恢復本性，非用教育培養不爲功。至於惡性，不待薰染，即爲惡性，吾人自不應許其存在。所以常拋棄之，屏除之。惟因吾人不能將惡性完全消滅，故不能不另求方法以補救之，以遏止之。由是而言，保持吾人之生命，僅有二法，知識與道德是也。然因知識道德之存在，實超乎本性之外，故吾人若能得而有之，其所以爲人敬重者，明矣。」

胡氏所論之人生觀，非創始於中古世紀，其源出於上古，自希臘時，即有信避世主義者。柏拉圖有言曰：

「人生世間，有如囚犯，拘於囹圄之中，而不能自由。欲求精神上之增進，只可用清淨無爲之法，由影射而想像，而及於光明，正如自

黑暗而至陽光，此等高尙之幽想，實爲培養精神生活之妙道也，」據柏氏之論調，精神生活爲人生最高之目的，然柏氏並不輕視常識：夫常識者，以增進吾人現在之快樂與幸福爲目的也。胡氏謂吾人在現時之景況中，常識實爲作事不可無之利器也。即在中古世紀，煩索哲學盛興之時，人民未嘗將應用之學置之度外。所謂應用之學者，即胡氏所謂：『凡物之有始有終者，皆爲暫時的學問，（即應用之學）』。匪如宗教無始無終，爲永久的學問，（即宗教）。中古僧道院，及禮拜堂內，所倡之人生觀，深而且奧，使一般界外之人，畏其道之深且奧，不知何所依歸。教師與常人之最高希望，均不出乎宗教範圍之外。逐出教會，爲最嚴之刑罰。恢復聖地，爲武士道最高無極之事業。社會上，除教師之外，只有武士道爲一般人民所敬重。其宗教之迷信如此，其視常識尙如彼也。